

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

本報創刊於一九〇七年
報天氣
雨有風吹天今
度一十度溫高最
度六度溫低最

就中美蘇朝鮮半島等問題 胡耀邦對日訪客 發表重要談話

【本報訊】胡耀邦在三月十八日對日訪客發表重要談話，就中美蘇朝鮮半島等問題，發表重要談話。胡耀邦在會見日訪客時，就中美蘇朝鮮半島等問題，發表重要談話。胡耀邦在會見日訪客時，就中美蘇朝鮮半島等問題，發表重要談話。

教聯會呼籲保持 與團結行動聯繫

【本報訊】行將退休的卑詩教師聯合會主席古恩，在週日對卑詩省教師工會表示，他呼籲該會保持與團結行動聯繫。

曾就讀卑詩大學現職選自由黨 端納加西獲支持

【本報訊】卑詩省自由黨候選人端納，在週日獲得卑詩大學校友的支持。端納在週日獲得卑詩大學校友的支持。端納在週日獲得卑詩大學校友的支持。

勞資雙方週日會議僅逾一小時 紙漿談判無進展

【本報訊】卑詩省紙漿業勞資雙方週日會議，僅進行了一小時，雙方在紙漿談判上無進展。勞資雙方週日會議僅逾一小時，紙漿談判無進展。

貝魯特兩教派民兵互轟 被擄美外交官仍無下落

【本報訊】黎巴嫩貝魯特兩教派民兵，在週日互相開火，被擄美外交官仍無下落。貝魯特兩教派民兵互轟，被擄美外交官仍無下落。

西班牙王儲訪問 結束在雲訪聞

【本報訊】西班牙王儲費利佩，在週日結束其在卑詩省的訪問。西班牙王儲訪問結束在雲訪聞。

卑詩自由黨月底選黨領 角逐黨領者現增至四人

【本報訊】卑詩自由黨月底選黨領，角逐黨領者現增至四人。卑詩自由黨月底選黨領，角逐黨領者現增至四人。

新都城海鮮酒家
NEW CAPITAL SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

營即將
敬請垂注

七天營業：由上午九時至晚上十時

正宗粵菜
天天茶市
晚飯宵夜
壽筵喜酌
豪華寬敞
招呼週到

游水海鮮
精美點心
豐儉隨意
筵開卅席

雲埠洪門民治黨機構
清明掃墓通告

為通告事：駐雲支部，謹此通告，清明掃墓，定於四月八日（星期日）上午十一時，在雲埠洪門民治黨機構舉行。

**工會七百工人集會假淡
柏文建築商暫未敢動工**

【本報訊】約有七百名工會會員，在週日集會，抗議柏文建築商暫未敢動工。

**利機空襲蘇丹後
美急派機駐埃及**

【本報訊】美國在利比亞空襲蘇丹後，急派機駐埃及，以顯示其對蘇丹的支持。

廣告牌
254-5681

元豐公司
YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華分行：242-244 E. Pender St.
Van., B.C. Tel: 683-6858, 683-6859
列治文分店地址：甘比街五路 Cambie Plaza Mall
11700 Cambie Road, Richmond B.C. Tel: 278-4200

皇冠書廊
溫哥華總店：4534號 (近29街)
電話：874-0932

裱畫鏡架
招牌廣告

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
1861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.
電話：253-4706
24小時服務

減稅貼士
TAX TIPS
最新最詳盡稅務資料
一教一學一算一省
一知一平一穩一入一明一瞭一清

標準冷器電器
Standard Appliance Service
電話：689-6695 327-7137
修理安裝 免費估價

華聲錄影公司
337 Gore Avenue
Vancouver, B.C.
V6A 2Z3
(604) 669-9059 682-5725

BRINGSUN DEVELOPMENTS CORPORATION
華聲錄影佐治街分店
260 E. GEORGIA
經已開張營業

鼠年新春送大禮
為慶祝農曆新年及迎接鼠年
凡在本財務公司開立下列定期存款：

澳士拉股票公債有限公司
Mr Ed F.Y. Jang
曾卓濃先生

在加付款 國內提貨

△飛鵬牌自行車 廣州提貨 \$135.00
△鸚鵡牌14吋彩色電視機 廣州提貨 \$580.00
△樂得利牌雙桶洗衣機 廣州，年度提貨\$220.00
△永康牌手扶拖拉機 佛山，新會，廣州，海口，汕頭提貨 \$1512.00
東莞 (加60元運費) 珠海 (加70元運費)

訂購處：捷高有限公司 溫哥華百老匯西街六〇六號
TEL 872-3955

屋背面，最新圖案
保養最好，(20年)

**HEAT MIRROR®
WINDOWS**

廿一世紀反熱窗門。

代申請電力公司750元貸款。

FASCIA - GUTTERS -

容量多水瀝，省錢美觀，
20年保養。

裝置外牆板，美觀舒適，
四十年保養。

esclad
vinyl siding...

ESSO
CHEMICAL

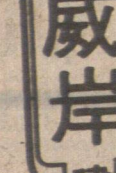
舊屋變新屋 搵

❖ 擴建房屋

❖ 內外翻新

❖ 承建一
高尚屋宇

❖ 代業主 UPGRAD 一切商業樓宇
請直接同蔡先生接洽



**AUTHORIZED ESCAL VINYL SIDING DEALER
AND OTHER FINE BUILDING PRODUCTS.**

FINANCING AVAILABLE

Western Home Consultants

A Division of Westerior Industries Ltd.

1604 - 4266 Grange St. Burnaby, B.C. V5H 1P1

438-5953

TRANSPACIFIC REALTY LTD
高華實業有限公司
 電話: **873-8591**
 453 WEST BROADWAY VAN.B.C.
 ALFRED TSANG 261-5583
 ALAN LEE 261-6089

▲ 小型教堂出讓或出租。近
 COMMERCIAL DR. 價十一萬



▲ 格蘭湖街夾
 西百老匯商
 業旺舖，樓
 上格文，入
 息好，售八
 十萬元。



▲ 全新商業樓上格文全
 部租出，投
 資良機，定
 價40萬元。

STAN HAN 精誠光
住家 438-6597

B.B. REALTY LTD.
電話: 435-1471

RAM ASNANI 祺先生
住家 433-6452

▲雲東區，地大，63 X 197 兩睡房，另土庫兩睡房，十一萬九千。

▲菲沙地區，交通便，堅固屋，土庫三睡房，十萬六千。

▲本拿比，三睡房屋，廿年新，地區好，66 X 110 急賣十三萬。

▲相文地，每平方呎 \$25.00 地闊 66 呎。

▲生意連物業，地闊 66 呎，投資好機會，詳情請電查詢。

西人雜貨店連實業出售

理想之家庭或股份雜貨店，
專賣肉與雜貨，位於BC省
OKANAGEN 北部之興旺旅遊
埠，兩湖之間，面積0.90畝
(包括四個睡房之佳處)每
年生意超過一百廿五萬元。
開價五十二萬五千元，若不
要多餘之地段，只售四十八
萬九千元。(存貨另計)。

聯係地址：
P. B. BOX 5053
C/O SALMON ARM OBSERVER
SALMON ARM B.C. V0E 2T0
或 英文電話： 836-4867
晚上七時後



Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard. Van. B. C.

關聯耀 KEITH QUAN

公住司家 : 266-4155

住家 : 266-8988

▲ 西區街角西人雜貨店，每日生意七百餘元，近二萬九千元。

▲ 北雲哥華區巴離貨店生意急欲轉面寬大，用具新穎，大有前途，只開價四萬九千元。

▲ 近華埠工業棧，堅固水泥建築，兩層高，每層近五千呎，美觀寫字樓和有四百呎的雪藏冰庫，每年收租四萬七千，叫價四十二萬元。

▲ 西區菜舖生意，近酒房和大酒店，每日生意千餘元，有長十二萬五千元。

出租

1500 VANNIERES (HOPE 傢私公司) 正厝七千餘呎出租，適合做 SEMINOR 或各項生意用 租金特平。

Montreal Trust LINDA FONG 馮愛羣

KEN JUE

住家: 872-4834
傳呼機: 667-3770

公司: 736-3441
(24HRS)
住家: 733-0103

▲ 新型號貨物特價急賣，三件約，價四萬九千九，位緊近 M A R P O L E 區。

▲ 三房城市屋，近 FLOOM 巴士站公園，購物方便。價七萬餘，請速價。

▲ 233 呎，保養好，交通方便，價五萬二千五百。

▲ 星期日一至五時間開放：
#4701-1864 FRANCES. ST. 或電馮愛羣

KEN 兩年新，頂層單邊一睡房，柚木，風景優美，環境清靜有壁爐。

▲ 雲梯熱盤，七年新三睡房有土庫 (MORTGAGE HELPER 近巴士站及購物，3567 ADAM. 翻新三睡房超過一千五百呎，有大家庭室及酒吧。

320 E 37th.

隆重 介紹



• **HILDA HAM**
LEADERS REALTY 地產公司總經理
BRENDA HERRIN 宣佈歡迎 HILDA
HAM 小姐加入本公司雲埤辦事處
服務。HILDA 畢業于卑詩大學，
專修城市土地經濟系，獲商科學
士學位，目前專門負責一切房屋
地產事務，包括代客免費估價等
請致電：(430-1123 或 874-7237 與 HILDA 接洽

有聲記嗎？

一、你是否有
向遊樂車代
理人登記？若
果未有登記你
會受罰，如果
受罰，損失有
正，如有不正
式在城隍政府
部門登記可以
受到全部保障
三、安全保險
是必要的。四
、每年交季檢
一次費用約
十五元，拿此
告白來換就有
折扣百分之十

FREE SPIRIT VAN. 398 KINGSWAY
Van. B.C. PH. 873-3361



Louisia Tin 田利芳

bus. 435-1471 res. 874-0333 / 253-5625

B3 BLOCK BROS. PAGER: 680-7165

代理地產物業，免費估價

星期日：OPEN HOUSE 1-4 P.M. 4625 SOPHIA

▲雲市中心商業地，士多店，生意好，日營五百，樓上兩伙出租單位，月入 \$657，要價廿餘萬，生意連物業，歡迎詢問。

▲二樓，商業地，現營業伴鋪，要價十一萬連物業。

▲西雲市 SENTINEL HILL 區，風景地區優美，俯瞰海景及雲市燈飾，要價廿四萬九，請快選價

▲VENABLES 本拿比，13x122 地，環境好，交通便，學校近（土庫完成，mortgage helped）要價十一萬九。

▲二樓 4x120 地，租 \$450，要價六萬五。

▲兩夾呎街，三睡房，交通便，學校近，環境靜要價 \$109,900



\$249,000

△西貢市，SENTINEL HILL區，俯視商場及西貢市，風光如畫。近 PARK ROYAL 購物中心，交通至為方便，歡迎約閱。



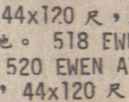
\$110,000

△二樓 44x120 呎，現營美行商業地。 518 EWEN AVE. △二樓 520 EWEN AVE. 上址連地，44x120 呎，現租四五十元，價六萬五。



\$254,900

△當東市拓文，共 39 SUITES 年租收入十三萬餘，置業？投資？好機會。 △二樓有店地，44x120 呎，要價十一萬，現營美行舖。 歡迎來電約閱



\$254,900

△中心區，商業地，現營美行物業連生意。歡迎約閱。



馬國輝

Dogwood Realty Ltd.

FRANK MA

Bus: (604)876-5841
 Res: (604)281-1505
 PAGER 667-0361

生意, 住宅, 物業, 免費估價

士多生意連物業, 500X20
 0 近細街, 價六十萬。

東十八街308號土庫兩房廚廁 三房, 價十萬餘。 西人餐館八十號座位, 日做五百餘 價, 七十萬。西十六街。	東七街三三三號, 意大利人屋 主土庫完成一流保養, 價十二萬餘 十六街近乃街 40631 上下層仔 屋地觀, 分間電表, 環境清潔, 價十二萬餘。
--	--

東七街相文四百餘呎, 近城多利街
 價三十萬九。

東七街三三八0呎屋地兩層三房
 西區六百呎相文近士丹利公園,
 價五萬九。

MICHAEL CHANG

PHONE: 438-8161
or 324-4018
The Permanent

NICE & CLEAN - Professional remodelled rooms very nice, 2 b room on main plus very tiny basement partially finished, stone and back lane with private back yard, garage. Fleming 49th. Asking \$102,000.

NEW HOME - 3,500 sq.ft., 6 bed rooms, 4 baths, 3 fireplaces, family room, rec room, basement kitchen & living room, 4 zone hot water heating, burglar alarm system, vinyl siding, landscaping, etc., quality builder. Knight & 31st (4755 Knight). \$229,000/open to offer. MLS

SUPER CONDITION - 2,300 sq.ft. of quality built and kept home on 45'x126' lot, 5 rooms, rec room, and modern 12'x15' kitchen with washer, Sundick, double garage, etc., asking \$142,700.

NEW HOME - over 3,300 sq. ft. 7 bed rooms, 5 baths, 2 kitchens, 2 living room, tile roof, hot water heating, am/fm intercom, ceramic tile entrance, kitchen & bath, convenient location with view. 2103 E. 30th (by Victoria). Asking \$229,000. MLS

NEW REMODELLED - fantastic view, professional remodelled home, new siding, new kitchen, baths...almost a complete home. 6151 & Victoria (East Victoria). Asking \$139,000.



陳宗怡

ANDY C. CHAN

百信實業有限公司 Perfection Realty Ltd.

213-119 W. PENDER ST. VANCOUVER B. C.

公司電話: 684-8025 住家: 298-8555

◎ 3352號 SLOAN 街廿年新三睡房，客廳餐廳，石米外牆，雙層鋁窗，土庫一廳兩房，獨立單位租出，近環飛十八街，巴士學校方便。

◎ 唐人街住宅區，新屋一間，三睡房，大廚房，光猛四大窗，土庫三件頭浴室，熱水暖氣，橡木廚櫃，材料上乘，土庫一廳，房廚浴齊備，雙車房。

◎ 東區廿九年平房，一廳兩房，約九百方呎，土庫有獨立一廳一房獨立單位分租，單車房，近巴士及小學。

◎ 東區新屋多間，兩廳三房，土庫全部完成，雙車房價格由十四萬餘起至十七萬九歡迎查詢商業投資請電

◎ 位於 CHIN 區小型兩層商業樓，地闊三乘一百廿呎，最適合自用，開價六萬九千。

◎ 近 UBC 大學旺盛商業樓單層，佔地 66 呎，價五萬七千五百。

◎ 近 P.N.B 位士定東街石庫樓，九十九呎地段有停車場，現營業經年淨入息五萬四開價六萬九千五。

◎ 東區九組三層小柏文，18 年新保養一流開價卅四萬九。

◎ 北雲十七組柏文，十一年新，地點近北雲墳地，長期客滿，年收九萬二千，開價卅四萬五。

◎ 3352號 SLOAN 街廿年新三睡房，客廳餐廳，石米外牆，雙層鋁窗，土庫一廳兩房，獨立單位租出，近環飛十八街，巴士學校方便。

◎ 唐人街住宅區，新屋一間，三睡房，大廚房，光猛四大窗，土庫三件頭浴室，熱水暖氣，橡木廚櫃，材料上乘，土庫一廳，房廚浴齊備，雙車房。

◎ 東區廿九年平房，一廳兩房，約九百方呎，土庫有獨立一廳一房獨立單位分租，單車房，近巴士及小學。

◎ 東區新屋多間，兩廳三房，土庫全部完成，雙車房價格由十四萬餘起至十七萬九歡迎查詢商業投資請電

◎ 位於 CHIN 區小型兩層商業樓，地闊三乘一百廿呎，最適合自用，開價六萬九千。

◎ 近 UBC 大學旺盛商業樓單層，佔地 66 呎，價五萬七千五百。

◎ 近 P.N.B 位士定東街石庫樓，九十九呎地段有停車場，現營業經年淨入息五萬四開價六萬九千五。

◎ 東區九組三層小柏文，18 年新保養一流開價卅四萬九。

◎ 北雲十七組柏文，十一年新，地點近北雲墳地，長期客滿，年收九萬二千，開價卅四萬五。

DOGWOOD REALTY
Sadru Rhemtulla
BUS: 876 - 8841
RES: 594 - 1896

▲兩間干洗衣舖，收入好，地點好，業主急賣，大好機會，請速購買，大可講價。

▲位SURREY 埠，靚屋，七萬五，屋主接受六萬五千銀期。請快買，勿失良機。

two bed room suite basement.
Side lawn & back lawn. Full
entrance into suite large to provide
more back yard area. European
builder, Cullen & 31st. Asking
\$168,000. EFC



NEW HOME - Corner Killarney
location, corner 48th & Vivian. 3
bed room plus family room on
main floor, two bed room suite
plus den in basement. View of
North Van, mountains. Call
\$192,000. EWC

SOLID STARTER close to
ALRT station, good rental
potential, 2 bed room main plus
finished 2 bed room basement.
24th & Nanaimo. Asking \$94,000.

SURREY BUILDING LOT
approx. 72'x142', corner lot.
\$206,100. Ave. Ferry. Price
low for quick sale. asking
\$40,000.

SPILT LEVEL - 1000 ft. Killarney
School, 48th & 31st. Killarney
School, Park, Recreation &
Shopping, Transportation
convenient. 20 yr. old. Now
presently rented at \$750/yr.
Asking \$132,000.

LEGAL TRIPLEX good
property has 3 units (4-3
room) total over 3,000 sq.ft.
area on approx. 50'x133'
area. You can live in one and
income to pay for your mortgage
& Commercial. \$117,000.

COMMERCIALS

**Main & 26th Lot 25x101, 10
block building. \$239,000.**

5 STORES & 27APART
corner property, CHARTER
BUSINESS, 1000 sq. ft. lot.
\$17M. open to offer.

UPDATED HOTEL 120
plus 600 sq. ft. rental space
plus basement, with good
rental potential. good return.

GROCERY STORE with
649, good lease available
sq.ft. Asking \$27,000.

美銷售導彈軍機
將逾八百億美元

估計今年比去年增加百億

【美新社華盛頓十五日電】《航空》與空間技術周刊預測，美國航空和太空工業今年將迅速增加售賣導彈和軍用飛機。

該雜誌最新一期透露，今年向國內售賣和向外國出口這些導彈及軍用飛機，總數可達到八百一十億美元，比一九八三年增加一百億美元。

對比去年的二百五十五億美元，今年出售的軍用飛機總值可達到三百億美元。該雜誌預測，到一九八五年可達到三百六十億美元。

此外還有直升機及其他長官使用的飛機等。

今年出售導彈可獲一百四十三億美元，而去年則為一百零七億，預測八五和八六年分別可得一百四十億和一百八十一億。

預料今年的航空電子售賣總值將達到二百七十億美元。今年出口的軍用飛機將增加到二十六億美元。

呂願與蘇改善關係

蘇仍採取強硬立場

但說官魯便拒絕改變在主要爭端上的立場。外務省官員對官人說：「我得說蘇聯在我們討論的一切事情上的反應仍是相當強硬的。」

官氏向李將軍簡介日本北方四島的態度，並二次大戰結束時蘇聯副外長及實正和本國大政戰結束時給蘇軍佔據了的。

日本對這四島的主權要求是蘇日之間的主要爭端。

進入已解譯中

英煤礦罷工已四天
一工人遭石擊喪生

全七國多成礦坑因罷工而停工
英國煤礦工人罷工已歷七十五天，全國已有百分之七十五的礦坑因罷工而停產。
四天中，以罷工的工人為一方，由不參加罷工者和警察為一方，雙方發生衝突，遂除上述為礦頭擊斃的煤礦工人外，至少尚有兩人在衝突中受了傷，警方逮捕者達十七人。
【台獨新聞網外電】十五日電：一個參加罷山的煤礦工人，在斜刺鐵上遭到一塊飛來的石頭的重擊而死亡。
英國煤礦工人罷工已歷七十五天，全國已有百分之七十五的礦坑因罷工而停產。
四天中，以罷工的工人為一方，由不參加罷工者和警察為一方，雙方發生衝突，遂除上述為礦頭擊斃的煤礦工人外，至少尚有兩人在衝突中受了傷，警方逮捕者達十七人。
【台獨新聞網外電】十五日電：一個參加罷山的煤礦工人，在斜刺鐵上遭到一塊飛來的石頭的重擊而死亡。

前床病
衛守人

街頭遭新教恐怖分子
開槍打傷。

警方消息稱，亞當
斯住在王家維多利亞
醫院內，目前正在康
復。

蘇聯拒絕考慮歸還
開刀取出三顆子彈，據說情況令人滿意。

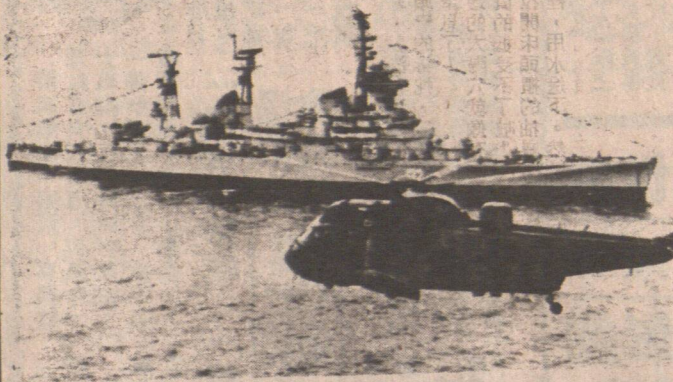
男女同等條件競賽
女子表現將會更佳

倫敦
卓戴
兒其因

萊德布魯克斯今天說
它打賭戴卓爾夫人會因
事於一九八五年五月底
台，並按此提出五比一

賭打
職辭
論爭起引

工黨目前在議會極力
求戴卓爾夫人詳細交代她兒子涉及一九八
年在阿曼建立一所大學的交易。
在對阿曼進行一次正式訪問期間，戴卓
夫人曾同馬克見面。馬克曾收受金錢，馬



中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話: 687-4233

春季大減價
 百分百純正粟米油 \$3.80
 美國上等靚綠苗特干 \$9.99
 金牌即食麪卅包庄 \$4.99

WM
rice

大 西 方 米 廠
WESTERN RICE MILL LTD.

WESTERN RICE MILL LTD.

歡迎零沽批發
美國泰國綠荳
天津紅荳
嘉禾花生
青島花生
蒸谷米
糯米、糙米
中國大米
泰國香米
嘉禾絲苗
AA絲苗
各國上等白米
專營統辦

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

時新食品公司

日日新鮮 最新貢獻・最新口味：
咖哩燒鴨上市



(農場生豬每日晨早六時運往屠場屠宰
之後立即送交本公司新鮮出售)

地址：片打東街279號・電話：685-3307-8

 華僑金行

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

●黃白金飾
●結婚金牌
●名師設計

●鑽石玉器
●賀壽金座
●款式新穎

●紅藍寶石
●專人主理
●價錢持平

正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話 669—
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

德信參茸行
快將營業敬請留意

由陳奕能中醫師主理
本歷年來宗旨：信譽經營
今後將更加倍努力為僑胞健康服務
舊雨新知 請移玉步
地址：緬街**327**號（嘉禾戲院隔鄰）

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

唐山雜貨 罐頭海味
酒樓用料 酒樓用具
各款味精 一應俱全
專營：荷蘭風車生粉
飛馬牌各類廚酒
總代理：
香港新華海產有限公司
新生冰凍海產有限公司
嘉明海產貿易有限公司
凍霜明蝦 各種魚類
各類蝦肉
經銷：
新加坡錦興燕窩公司
龍標樓：高級燕窩條
燕窩球
信字樓：各類魚翅鮑

新
到
大
批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮

利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話：六六九一六一六零





這名女學生在表演，海濱戲院心不是兒兒，不...

藝員拍床上戲

無綫欲加干預

劉天賜表示將有兩難態度對待。

最近，由無綫電視主辦的「藝員拍床上戲」，引起不少藝員不滿，認為這是不尊重藝員的表現。無綫電視方面則表示，這是為了增加節目的趣味性，並強調在拍攝過程中會注意保護藝員的隱私和尊嚴。

院出復康樹秀城西

城西秀樹復康院，是為幫助那些因意外或疾病而失去行動能力的殘疾人士，提供一個康復和社交的平台。該院設有物理治療、職業訓練及心理輔導等服務，旨在幫助殘疾人士重新融入社會，提高生活質量。

訊通本日

本報記者採訪，城西秀樹復康院，是為幫助那些因意外或疾病而失去行動能力的殘疾人士，提供一個康復和社交的平台。該院設有物理治療、職業訓練及心理輔導等服務，旨在幫助殘疾人士重新融入社會，提高生活質量。



岑建勳自報婚期

岑建勳與劉天賜的婚事，終於有了定數。據悉，兩人將於近期內舉行婚禮。岑建勳表示，他非常珍惜與劉天賜的感情，並希望兩人能攜手共度未來的人生。

湯鎮業 一個情慾狂

湯鎮業在《情慾狂》中，展現了他作為一名演員的精湛演技。該片描寫了一個關於慾望、慾望與現實之間的衝突，湯鎮業的演出深受觀眾好評。

傑世橋天由

傑世橋天由，是近期上映的一部電影。該片由傑世橋導演，天由主演。影片講述了一個關於愛情、友誼與奮鬥的故事，深受觀眾喜愛。

不想負上罪人之名

萬梓良在《秋瑾》中，飾演了秋瑾這一角色。他在影片中表現出了極大的勇氣和犧牲精神，深受觀眾感動。萬梓良表示，他非常榮幸能飾演這一角色，並希望通過自己的努力，為觀眾呈現出一部精彩的電影。

《包氏父子》及《大橋下面》

張之珪在《包氏父子》及《大橋下面》中，展現了他作為一名演員的精湛演技。這兩部影片分別描寫了社會底層人民的生活，張之珪的演出深受觀眾好評。

少年之煩惱 妓女之夢

天城映疑案，是近期上映的一部電影。該片描寫了一個關於少年之煩惱、妓女之夢的故事，引發了社會各界的廣泛關注。

劉德華 湯鎮業 演大膽上床戲

劉德華與湯鎮業在《大膽上床戲》中，展現了他們作為演員的大膽與勇氣。該片描寫了一個關於慾望、慾望與現實之間的衝突，劉德華與湯鎮業的演出深受觀眾好評。

李商加入 演田忘我

李商加入《田忘我》，是近期上映的一部電影。該片描寫了一個關於田忘我的故事，李商的加入為影片增添了更多的精彩內容。

功夫片和世界電影市場

功夫片在世界電影市場中的地位日益重要。隨著全球觀眾對中國文化興趣的增加，功夫片成為了國際電影市場的一顆新星。許多國際大導演紛紛將目光投向功夫片，希望通過拍攝功夫片，向世界展示中國文化的獨特魅力。

洪金寶胃口頓開

洪金寶在《元彪太座陪遊玩》中，展現了他作為一名演員的精湛演技。該片描寫了一個關於洪金寶與元彪的故事，洪金寶的演出深受觀眾好評。

萬梓良辭演《秋瑾》

萬梓良辭演《秋瑾》，是近期上映的一部電影。該片描寫了一個關於秋瑾的故事，萬梓良的辭演引發了社會各界的廣泛關注。

《包氏父子》及《大橋下面》

張之珪在《包氏父子》及《大橋下面》中，展現了他作為一名演員的精湛演技。這兩部影片分別描寫了社會底層人民的生活，張之珪的演出深受觀眾好評。

少年之煩惱 妓女之夢

天城映疑案，是近期上映的一部電影。該片描寫了一個關於少年之煩惱、妓女之夢的故事，引發了社會各界的廣泛關注。

劉德華 湯鎮業 演大膽上床戲

劉德華與湯鎮業在《大膽上床戲》中，展現了他們作為演員的大膽與勇氣。該片描寫了一個關於慾望、慾望與現實之間的衝突，劉德華與湯鎮業的演出深受觀眾好評。

婆姑老是將她

婆姑老是將她，是近期上映的一部電影。該片描寫了一個關於婆姑與媳婦的故事，引發了社會各界的廣泛關注。

李商加入 演田忘我

李商加入《田忘我》，是近期上映的一部電影。該片描寫了一個關於田忘我的故事，李商的加入為影片增添了更多的精彩內容。

在英秘密結婚嫁作商人婦

薛家燕在英秘密結婚嫁作商人婦，是近期的一則新聞。該新聞引發了社會各界的廣泛關注。

假希爾頓擺酒

假希爾頓擺酒，是近期的一則新聞。該新聞引發了社會各界的廣泛關注。

外資商業糾紛仲裁委會 深圳設辦事處

成員包括港商法界人士

【特訊】一個由港商、法界人士組成的「深圳外資商業糾紛仲裁委員會」，將於下月二日在深圳市正式成立。該會成員包括港商、法界人士，由港商、法界人士組成。該會成立後，將負責處理在深圳市發生的外資商業糾紛。該會成員包括港商、法界人士，由港商、法界人士組成。該會成立後，將負責處理在深圳市發生的外資商業糾紛。

中英會談內容 一講就全套 不會零碎公布

【特訊】港府一行政人員，昨日表示，中英會談內容，將不會零碎公布。該人員表示，中英會談內容，將不會零碎公布。該人員表示，中英會談內容，將不會零碎公布。

池邊玩耍之人看管 三歲男童失足溺斃

【特訊】一名三歲男童，昨日在池邊玩耍時失足溺斃。該男童是在池邊玩耍時失足溺斃的。該男童是在池邊玩耍時失足溺斃的。

爪哇號難船員 卅一具屍體運港

【特訊】一艘名為「爪哇號」的難船，昨日運抵香港。該船上有卅一具屍體。該船上有卅一具屍體。該船上有卅一具屍體。

九龍直通火車 昨試行反應冷淡

【特訊】九龍至羅湖直通火車，昨日開始試行。反應冷淡。九龍至羅湖直通火車，昨日開始試行。反應冷淡。九龍至羅湖直通火車，昨日開始試行。反應冷淡。

中國在港投資 達四十億美元

【特訊】北京中國日報引述中國對外貿易部發言人表示，中國在港投資已達四十億美元。中國在港投資已達四十億美元。中國在港投資已達四十億美元。

方潤華向港府建議 官地換取豪華住宅

【特訊】香港地產界人士方潤華，昨日向港府建議，以官地換取豪華住宅。方潤華建議以官地換取豪華住宅。方潤華建議以官地換取豪華住宅。

雌雄雙盜 劫半山住宅

【特訊】一對雌雄雙盜，昨日在港劫掠半山住宅。雌雄雙盜劫掠半山住宅。雌雄雙盜劫掠半山住宅。

Alcan Building Products

Division of Alcan Canada Products Limited
2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8
(Mayfair Industrial Park, next to Port Mann Bridge)

選用ALCAN產品，翻新閣下的房屋，是最可靠的投資。我們是加拿大最有信用公司之一！

ALCAN公司專門供給及安裝鋁質及VINYL外牆，防風玻璃窗，暖暖玻璃窗，防風門，騎樓欄杆，露台，上蓋，陽光室，水溝及下水渠等。

無條件免費估價，請購買可靠的ALCAN公司產品！

LOVE ON THE MOUNTAIN

ADDED FEATURES - THE HANDY MAN PENTHOUSE PARTY GIRL

即日放映
三月十九日廿五日
不夜天戲院

VENUS
Theatre 720 Main St. 685-3344

建利建築工程

KELLY CONSTRUCTION

商業住宅
新舊裝修
土庫閣樓
水電工程
快捷妥當
政府牌照
免費估價

電話：873-2566
321-5819

新藝城影業有限公司

最新巨獻：
最佳拍檔
女皇密令

破香港票房最高紀錄
超過二千九百萬
溫哥華龍城戲院全人敬賀

JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

保潔 日夜 新裝 政府
滿意 應召 噴漆 合法
意 意 意 牌

金星大戲院

GOLDEN STAR THEATRE
1339 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5V 3E3

雲迅不朽名著搬上銀幕 彩色闊銀幕喜劇巨片 同場放映功夫片

阿Q正傳

名導演：岑範「紅樓夢」後又一佳作
主演：嚴順開、李維、王蘇姬

江南水鄉紹興風景如畫 上海電影製片廠攝製

THE TRUE STORY OF AH Q

雲迅不朽名著搬上銀幕 彩色闊銀幕喜劇巨片 同場放映功夫片

阿Q正傳

名導演：岑範「紅樓夢」後又一佳作
主演：嚴順開、李維、王蘇姬

江南水鄉紹興風景如畫 上海電影製片廠攝製

SHAW THEATRE

254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
Tel: 684-7733 DAILY: 7:30 & 9:30 WEEKENDS: 1:30 3:30 5:30 7:30 & 9:30 P.M.

金馬名導「神鵰俠侶」
精華搬上大銀幕！

同場加映
打雀英雄傳

超記裝修

裝修房屋 大小工程
油漆間格 土庫離芭
改裝加建 車房修路
快捷妥當 保證滿意

電話：274-8249

龍城新藝城戲院

1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 872-7171

專播 情腳

石天導演
新編喜劇
借問誰能何處去 觀眾齊指新藝城

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激·
唔使去 BLAINE 就看到好戲
加拿大首創情色戲院

警告：兩部電影全部與性有關性電影
WARNING COMPLETELY CONCERN WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角

每日放映時間
12:00 2:15 4:30 6:45 9:00p.m.

已進入第二週

THEIR FANTASIES

Will Drive You Bananas! (USERS Adults)

featuring JOHN HOLMES
GEORGINA SPELVIN
SERENA
JOHN LESLIE
VANESSA DEL RIO
JEAN JENNINGS
MARC STEVENS
CONNIE PETERS
JAMIE GILLIS
SUZANNE MCBAIN

邪異驚心電影！

毒中盤

黎漢持 陳莉莉 領銜主演
兒童不宜

降頭大陣
◎男人牌
◎女人牌
◎三十六路
◎豬狗畜生
◎飛禽百鳥
◎三十六路
◎金絲雀
◎深水鯉魚

天愛夜來香

新編喜劇·家庭喜劇
借問誰能何處去 觀眾齊指新藝城

SKIN ON SKIN

John Leslie
Eva Hausmann-Pat Manning

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激·
唔使去 BLAINE 就看到好戲
加拿大首創情色戲院

警告：兩部電影全部與性有關性電影
WARNING COMPLETELY CONCERN WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角

每日放映時間
12:00 2:15 4:30 6:45 9:00p.m.

已進入第二週

共四十一工作隊：藥品附偽證書 浙江揭破龐大集團 專製假藥涉款百萬

【法新社北京十五日電】「中國日報」今日報導，浙江省去年破獲一個價值一百萬元人民幣（約五十萬美元）的偽藥集團，該集團專製假藥，涉款百萬。

該報導引述「健康雜誌」的報導說，約六十人於去年八月至十二月間，在浙江省內偽造藥品，並將其運往上海、北京、天津、廣州、香港等地銷售。

報導指出，該集團在浙江省內設有四個工廠，分別在紹興、嘉興、湖州、杭州等地。該集團生產的偽藥，包括各種西藥、中藥、針劑、片劑、丸散膏丹等。該集團的偽藥，在市場上流通甚廣，對人民健康造成嚴重威脅。

報導指出，該集團的偽藥，每盒售價約一百元至五百元不等。該集團的總收入約為一百萬元。該集團的成員，包括醫生、藥劑師、工廠工人、經銷商等。

報導指出，該集團的偽藥，在市場上流通甚廣，對人民健康造成嚴重威脅。該集團的成員，包括醫生、藥劑師、工廠工人、經銷商等。

台灣入息統計 每戶平均月入九百美元 超過三分之二家庭擁有自置物業

【法新社台北十五日電】一項由台北市政府委託，由「民意調查中心」進行的調查顯示，台北市民的人均收入，在一九八三年，平均每月為九百美元。

調查顯示，台北市民的人均收入，在一九八三年，平均每月為九百美元。調查顯示，台北市民的人均收入，在一九八三年，平均每月為九百美元。

項南晤港澳人士 傾聽對閩省意見

【法新社香港十五日電】福建省省長項南，今日下午在港與港、澳人士會晤，傾聽他們對福建省的意見。

項南在會晤中，聽取了港、澳人士對福建省的意見。項南在會晤中，聽取了港、澳人士對福建省的意見。

中國到九零年 將有單車四億

【法新社北京十五日電】一項由中國政府委託進行的調查顯示，中國在九零年時，將擁有四億輛單車。

調查顯示，中國在九零年時，將擁有四億輛單車。調查顯示，中國在九零年時，將擁有四億輛單車。

中蘇航運會談 達成多項協議

【路透社莫斯科十五日電】中蘇兩國代表，今日在莫斯科舉行航運會談，並達成多項協議。

中蘇兩國代表，今日在莫斯科舉行航運會談，並達成多項協議。中蘇兩國代表，今日在莫斯科舉行航運會談，並達成多項協議。

愛子成績差 老父氣難平 向台政府索償

【法新社台北十五日電】一名台灣男子，因其子成績差，向台灣政府索償，要求政府賠償其子的教育費用。

一名台灣男子，因其子成績差，向台灣政府索償，要求政府賠償其子的教育費用。一名台灣男子，因其子成績差，向台灣政府索償，要求政府賠償其子的教育費用。

魏喜奎即赴美 交流說唱藝術

【中國新聞社北京十五日電】著名京劇表演藝術家魏喜奎，今日宣佈將赴美交流說唱藝術。

著名京劇表演藝術家魏喜奎，今日宣佈將赴美交流說唱藝術。著名京劇表演藝術家魏喜奎，今日宣佈將赴美交流說唱藝術。

中國對外貿易 中期後代年80望展 轉好將濟經界世

【法新社北京十五日電】一項由中國政府委託進行的調查顯示，中國對外貿易在中期後，將有百分之八十的增長。

一項由中國政府委託進行的調查顯示，中國對外貿易在中期後，將有百分之八十的增長。一項由中國政府委託進行的調查顯示，中國對外貿易在中期後，將有百分之八十的增長。

【法新社北京十五日電】一項由中國政府委託進行的調查顯示，中國對外貿易在中期後，將有百分之八十的增長。

一項由中國政府委託進行的調查顯示，中國對外貿易在中期後，將有百分之八十的增長。一項由中國政府委託進行的調查顯示，中國對外貿易在中期後，將有百分之八十的增長。

FRESH AIR TOUR

電話：669-5140

輕歌喚早晨旅遊團

溫哥華，片打東街一三一號，131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

- ★ 日本東京，台灣，香港觀光團
- 東京三日兩晚：暢遊東京鐵塔、皇宮苑、養樂場、參觀日歌舞及淺草雷門寺，及其他名勝區，包一日三餐。
- 台灣五日四晚：環遊台北、台南、台中、高雄，各地名勝，真係馬不停蹄，盡情歡渡美好的假期。包一日三餐。
- 出發日期：一九八四年五月廿一日。費用：特價每位只收\$1418元
- 十二歲以下 \$1008元
- 包來回機票（一年期），一流酒店，在台灣期內包一日三餐，及入場觀光費等。
- ★ 專辦：迪斯尼樂園「三藩市」「拉斯維加斯」十日遊
- 出發日期：三月十七日。費用：由\$328起至\$478元止。
- ★ 歐洲八國廿日暢遊團 出發日期：四月十二日。費用：特價每位\$1888元
- ★ 西雅圖中國七千年古物展覽會一日遊特價每人只收\$26元
- 出發日期：三月三日開始每逢星期六，都有團出發。

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金街3106號（夾15街）3106 Cambie St. Vancouver

電話：874-5251, 874-5252

甜	補	茄	清	海	椒	京	蟹	大	芝
品	魚	汁	蒸	參	鹽	都	肉	熱	蔴
干	干	雞	大	鮮	燜	片	燕	手	手
燒	伊	絲	石	鮑	鴿	皮	窩	撕	撕
伊	麵	麵	麵	麵	麵	麵	麵	麵	麵

特價酬賓席 每席特價一百三十八元

由名廚吳恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座。

營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時（七天營業）

Pan-Pacific Travel

166 E. PENDER ST., VAN., B. C.
地址：溫哥華片打東街一六六號
電話：688-8321

- * 代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市。
- * 國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團。
- * 中國民航往來北美至中國及香港至中國各地之移民、旅遊及經商機票。
- * 日本旅遊（不包機票、雙人房計）：
 - 本州八天遊 過遊東京、京都、大阪、奈良、名古屋、箱根\$530
 - 東京、名古屋、箱根\$599
 - 六天遊\$450
 - 東京、名古屋、箱根\$599
 - 六天遊\$450
- * 香港黃金假期：
 - 來回機票連六晚酒店\$1099起
 - 來回機票連十二晚酒店\$1199起

天寶旅行社

外埠電話：(800) 663-1188

EXECUTIVE TRAVEL

1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545
華埠分行：片打西街一七二號（商場內）
688-2311

八四年中國旅遊探親團

由三月開始每月有團出發，費用由\$2,950起

- * 過遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林等
- 出發日期：4月29, 7月8日, 9月16日, 10月14日
- * 過遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等
- 出發日期：5月10日, 6月28日, 8月2日
- * 過遊香港、廣州、北京、青島、濟南、泰山、上海、蘇州、杭州、桂林等
- 出發日期：6月10日, 8月5日
- * 過遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂林、廣州等
- 出發日期：4月7日, 6月2日, 7月28日, 9月1日, 10月27日

中興貿易公司

CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦 新德成蛋卷 又到上市

快捷 外埠 歡迎 一應 酒樓 海味 京菓 遠年 華園 祥發 南方 粵香 鼓油 冠珍 專營

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 254-7420

PECO 比高建築公司

CONSTRUCTION

*** 代理設計新穎 ***
*** 專人十年經驗 ***
*** 專人十年經驗 ***
*** 專人十年經驗 ***

地產物業 信譽卓著 專人十年經驗

有地起屋 請搵比高
買地起屋 請搵比高
買屋賣屋 請搵比高

274-6068 請留電話 陳永堯君

Peter Chan

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST COMPANY

電話：(604) 685-3935
地址：華埠片打東街130號

儲蓄投資 最佳選擇

- 日日計息，按月付息，存款額不限
- 存款額低於三千元，利息目前為六厘半
- 存款額多於三千元者，利息多加五厘
- 存款超過五百元，支票提款手續費全免
- 存款少於五百元，支票提款每次只收廿五仙
- 免費代印私人支票
- 存戶可選擇存摺方式或月結單

* RATES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

華埠分行：經理：張鑑鈞

美斯大餐廳

Mitzie's Restaurant

地址：片打東街179號，電話：688-1751

***** 本餐廳重金禮聘 *****

香港 (Hong Kong Hotel) 名廚黃志榮主理 (香港大酒店)

春季酬賓 一律九折優待

由三月十六日起至三月廿一日止

全日供應

午餐特價午餐

- * 咖哩牛肉飛碟 / 雞肉飛碟
- * 羅賓三文治 / 冷飲紅豆冰

*** 精益求精 ***
* 車厘子會雞胸
* 菲律賓牛柳

*** 精益求精 ***
* 見菜燉三文魚
* 印尼炒飯

* 週日由上午十時至午夜十二時 * 週一至四由上午九時至午夜十二時
* 週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業)
晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」(舖後下層停車場)

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 採用歐美最佳材料 及漆油，能保證質 量及工作妥當，極 受各界顧客愛戴。 為酬謝顧客 不論大小 I C B C 或私人工作一律八折優待 (贈送現金支票) 有經驗專人代 填 I C B C 及有免費車借用。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

鄔敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
E WU 324-6949 RES: 261-6899
R. 687-1985 NO. 1300

相文投資好機會，月入二千六百，404-410 UNION ST. 開價十九萬三千。
 ▲新屋兩間，5555 5 號及 5551 號 DUNDAS (東街) 夾 ERLINDEN 只售十九萬九千。
 ▲兩年新六睡房 49 X 109 呎，正層超過一千七呎，五十四街夾 PARKDALE 廿一萬五千。
 ▲三千呎新四睡房兩廁兩浴，東 37 街近第 34，十二萬五千。
 ▲三睡房，市屋兩浴，42-3421 E. 47 街，四萬七。
 ▲四睡房 37 街夾第 33，3 X 122 十一萬九。
 ▲三睡房，1566 E. 12 八萬七千。

公司電話：321 2912
住家電話：255 2116

京士歲末乃九龍，旺萊舖日營七
百餘，有六四九，地點最佳，
前途無限，東主急讓，五萬餘
超值抵買。

雲來紙屋 6354 錄菲街，土
庫完成，週末一時半至四時半
開放，十五萬餘，歡迎比較選
價。

兎租果舖？鉅街果舖電子遊戲
機兩部收入鉅交租，日營二百
一萬三，先到先得。

牡丹園華埠豪華城市街，兩年
新三睡房，十八萬九千五百。

RENEWED 新土庫十餘年新土
庫完成保養如新十七萬餘紙買
北溫三睡房加九十七，交通便，
一萬元首期按揭。

陳憲明
STEPHEN CHEN; B.S.
住家電話
325-6075

林尚忠
ALECK LAM
住家電話
327-5533
公司：

DOGWOOD REALTY LTD. 876-8841

新盤

- ▲九六二一廿六街二房一廳
地廿五乘一百四十四尺，
價八萬九千。
- ▲香檳區，二年新，三睡房開
價十二萬五千，星期日二至
四點開。
- ▲緬甸夾廿八街，二睡房，土
庫新完成，取價八萬九千。
- ▲雲東區近京士咸二房一廳，
土庫可出租，開價九萬六千

▲本拿比，生財果舖長批，有
住宅。

偉邦實業
Vantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司: 874-1431
住家: 524-6998
Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

JOYCEE及東松街。
47556乃唐街。
48111號LANNARK街。
5996號吉甯街兩間。
以上新屋士商正，款好，地平，
近學校巴士商場，上下共五房
三廳三浴室，兩廚房，雙車房
圓樓梯，紙質窗簾
51203OPHIA街。
近36街及錫街九年新三睡房
士庫完成，張夾角地
十三方。
7425域多利街兩睡房平房房
很平正地，近學校巴士托兒所
約，九萬餘。
本拿比區兩間豪華兩房大屋，
兩車房，兩火爐，

全翻新有天窗等，土庫可出租
大地 50x122 尺，十三萬九。
▲ 15 S GROSVEAOR, 十七萬九，十
一呎新大屋，有城市景，位於
半山區，四房一廳，土庫可租
出，特大地 50x122 尺，好實業
3912 UNION ST. 五十尺地，三房



LTY LTD
Van., B.C.
8899

一 至星期五
九時半至四時

置業投資

房產燕梳

生意保險

，廣州，

•



DOGWOOD RLTY
多活實業公司
FRANK LEE
 李經緯 住家: 879-3296
 公司: 876-8841



蘇肇祥
DOGWOOD REALTY LTD.
多活實業公司
 住宅: 879-1845
 公司: 876-8841 (24小時)
 直接中文傳呼 667-3926 留電即覆
 代理買賣地產物業 免費估價

PETER SO

DOGWOOD REALTY
柯其毅 公司: **876-8841**
 住家: **327-1689**
KEN AW 中文 **872-3955**

 百萬能實業公司
CANADA PERMANENT TRUST CO.
6740-3RD, RICHMOND B.C.
公司: 273-3161
住家: 274-2274
曾秀馨 (亞B) B.A.
地產買賣免費估價

頂及士德古，地可33X100。
有後欄，七萬餘元可買。
香檳區點TOWNHOUSE
廿七近域多利，標準地，七萬
餘元。上庫兩房完成，九萬餘可買
新屋近菲沙夾十八街，千二百
尺，十二萬。
近，乃唐大屋，四十九尺半地，
上下五房兩廁，十二萬。
高貴林十房一廳，三上座
土庫一房廳廚，近學校，九萬
餘元易換。
獨有交通，京士咸近度拔，好
地租平生意旺，二萬餘代埋。
老字號唐人華貨招租東門外。
六萬餘開業，一流地點。

▲新屋急賣開價十六萬三千五百。面街夾十八街，樓上三房，土庫完成。

▲東區皇宮，建築商自建，材料上來，249.5 X 112.2，樓上面積二千多，價廿一萬九大有價讓。

▲七房堅固靚屋，月入一千四百城多利交京士咸，開價八萬九千元。

▲千屋地33 X 113 2位OLARK街夾13街樓上三房，土庫完成兩睡房單元。價九萬餘。

▲樓上三房樓下一房，各有廚廁近吉士定夾乃磨，開價九萬餘。

▲裝修一流。位位百二，梳妝檯中
心，鄰近有發展計劃，生意興
旺，年做廿多萬，價十餘萬。
▲吸塵機，零件批發及門市生意
有各大公司
做，生意穩定，月入淨賺五千
經營廿多年，店主退休急賣，
價七萬餘，另點下貨。
▲東區新發展，下完成，價十四五
萬七萬餘。
▲西區新街夾十六街向餐館讓，日營
半，租平，有長期租客，店主經營
多年，價七萬餘。
▲西區近戲園，地點好，近交通，
十九萬餘至廿七萬餘，瑣室約
二千餘。
▲近UBC，三年新屋約二千餘
的3萬1千15，價廿餘萬。
▲西區中大屋，近千八呎，上下
成，是大家庭，約廿八萬。
▲4字位，近小書院四萬餘。
▲本字位近中大書院十四萬餘文收入
四萬，第四一流租客，歡迎約看。

▲九年上下層好屋，地3,312呎，1122呎，樓上十一尺，樓下九尺，近巴士站，12間豪華房，廚房，三萬二

列治文區 FERN HOUSE 兩睡房，

請來電查詢

一千呎，近小學，要價七萬餘

近巴士站，

請來電查詢

連週日開

放 (OPEN HOUSE)

四十二時至

參觀。

▲全新屋，地3322呎，有雙車房，有山景，庫三房，急售減至二十八萬八千九

近巴士站，

請來電查詢

連週日開

放 (OPEN HOUSE)

四十二時至

參觀。



陳若松

新興實業公司
 FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.(B.C.)
ATLAS REALTY LTD.
 Direct Pager: 735-2124
 片打東街164號
 公司: 682-7204
 住宅: 291-8165

 百萬能實業公司 關煥
Kenneth Kwan 煥
買賣樓宇，免費估價。 蔭
中文傳呼電話：667-0687
The Permanent 公司：438-8161
住宅：435-7257

A. E. LePAGE
Real Estate Services Ltd. • Realtor

DWIGHT CHAN, B.Sc.
陳榮圻 437-5571
2768 Kingsway.
Vancouver, B.C. V5R 5H6



ROYAL TRUST

430-2201

何衍声

住宅: 321-9809
中文傳呼: 667-3939

NORMAN HO

"THE REALTOR"
Royal Trust
THE BEST
THAT \$\$\$\$ CAN BUY

[illegible]

- ◎西區新屋卅餘萬元。
- ◎東區新屋十五餘條。
- ◎翻新大屋二十餘萬，四房，125X120尺大地，近跑車仔馬場，十一萬元。
- ◎五年新商業，樓上住家兩伙入息一分，開價卅餘萬。
- ◎西區單層商業，廿餘萬，適合自用。
- ◎菜舖連貨棧，十餘萬元，有關詳情，請電聯絡。

▲市中心區 KENNEDY 街物業 5942.22 單邊
地石庫建築，投資或自用，業主原
擬八十五萬。

▲RUE MARY 市中心商業寫字樓，四
年新，租金好，開價六十餘萬。

▲餐館連物業出讓：

▲乃磨律唐餐館，一百五十位，開格
好，面積大，裝修堂皇，設備完善
有酒牌，獨立生意，開價一百四十萬

▲LADENLITH 近乃磨律一百四十位餐
館，有酒牌，樓上寫字樓有入息，
業主退休廉讓，開價廿九萬九。

▲CLEVERHAM 西餐館，可兼營中餐，
兩層樓，有酒牌，建築裝修好，
交通必經，物業連住家屋，業主離
埠廉讓，卅九萬五。

▲兩伙屋地，上下一千多呎，上層三房，飯廳寬特大，內外新板，下層兩房，廚浴，家庭房，對學校公園大單邊有蓋車房。

VICTORIA DR. 星期日 2 至 4 時開放。

▲3 X 12.2 呎屋地卅年屋兩房，部份翻新，土庫部份完成，內外完美，山景優。

1903 E. 4th AVE. 星期日 6 至 4 時開放。

▲三年新TOWNHOUSE，千四呎，三睡房設備齊全，免打掃園地，安享開逸。

十六萬餘

▲全新絕地，地形梯，天藍，近公園學校，交通便域多利夾四十七街。

李志雄 Allen Lee
住家：263-3842
公司：(英) 437-9700
直接中文傳呼 667-0926 留電約

▲豪華新屋，正在興建中，35X122，十五呎，水電暖氣，近香港拔六街，請電接洽。
▲投資移民佳音，有生意及實業型，地點旺，生意年入卅五萬，保證移民，歡迎查詢。
▲三平屋，六睡房，地大，近巴士，開價十三萬。
▲三睡房樓上，土庫完成可出租，近學校及巴士，十一萬餘可成交。
▲八萬三平屋，標準地，宜租或自建。
▲十一、五平屋，53呎，近京士威道及34街。
▲一睡房相文，六百餘呎，四萬餘有成交。
▲一年車，建築師設計豪華靚屋，近交通，水電暖氣，開價十八萬四千。

林文和
MICHAEL LIM
736-3831 (24 HOURS)
住家電話: 735-5797
UNIVERSAL REALTY LTD.
3675 QAK ST. VANCOUVER

● 地產物業, 免費估價 ●

◎ 十萬四千九: 東區三睡房實淨靚屋, 33呎地, 29年新, 土庫完成, 直線唐人街歡迎約看

◎ 六年新三睡房近柏靈, 40 X 156呎地, 一百五十呎面積, 白石壁爐, 土庫, 開價15.4

◎ 西區20呎粗文樓, 17年新, 保養一流, 年萬三千元, 開價只 \$935,000

◎ 中型超級市場生意, 日做三十元, 六千呎停車場, 有長批約, \$115,000 請電詢詳

◎ 百老匯街旺區多生意, 日做一十五百元, 十二停車場, 開價 \$89,000 機不可失。

新屋! 新屋! 本公司有數間新屋供應, 請電詢詳情。

UNITED REALTY LTD.
MICHAEL CHANG B.Comm., R.I.B.
張澤明
曾獲加西太平洋公司售屋最多之
第一名榮譽
公司 437-9431 住家 263-47
PAGER 687-7771 #7428

▲ 尖銳街，樓上三房兩廳土庫完
成，兩天窗，雙車房，
▲ 鋼新屋兩房有土庫乃街夾51街
七萬九千九
▲ 新屋，近域多利三房，土庫完
成，十四萬七
▲ 鋼新靚屋近乃唐夾 Charles 五
房三廳三廁土庫完成售11萬九
近沙士19街，樓上三房，土庫
完成，售八萬二千九
▲ 翻新靚屋四房，新式廚房，新
地氈，鋁夾板街，十萬餘
50 X 122 呎翻新屋，樓上兩
房，土庫完成已租出，只需付
一萬首期。近 EARLE 夾
京士頓。
▲ 27年靚屋，一千三百呎，樓上
三房，土庫完成，437112.5
近乃唐街，售13萬四千九。

FRANK LO

盧家傑 U.B.C. 商科畢業

**MULTIPLE
LISTING LTD.**

公司：872-2604 (24小時)
中文：254-1161

免費估價·經驗豐富

- ▲ 近士巴丹拿，全新獨立屋，四睡房，三廁，完成土庫，叫價二十九萬九千。
- ▲ 東區約克八年新，十四萬九千。
- ▲ 另上座兩房一廳，僅三萬五千元。
- ▲ 好屋位，樓上一十四睡房，土庫月租三百一十元，十五萬五千。
- ▲ 建康商住屋，兩年新，特別設計，十五萬餘。
- ▲ 西區近近 OAKK 街，全屋翻新，僅十萬九千。
- ▲ 酒吧生意，平淨賺五萬以上，容易管理，日人回國急讓，九萬餘。
- ▲ 唐餐館位於錫街，生意穩定，開價十萬。

REALTY WORLD - Coronation

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話: 876-8841

DAVID TO CLIFF TO
325-9506 421-3430

▲機會難逢，乃唐律外賣餐館，
未鋪及三房住屋，生意豐盈，
全部只售十餘萬，可申請移民
▲華律入息屋，三層皆有廚房，
廚廁，新裝修土庫，地 2 5 X
1 3 2 尺。

▲城多利亞四十四號，兩睡房，
土庫完成兩睡房，廚廁，九
萬餘。
▲西區近海廿三組相文，屋主低
息貸款，年收十萬，低開支。
▲實東觀區新屋兩格，歡迎換屋
六萬餘。

換屋。
溫哥華款，土庫兩房完成，可





涂念宗

MIGUEL TURCO

United Realty Co.

公司：736-3831 住家：327-700

- ▲東區兩房新裝修 28 X 100 地有車房 七萬九
- ▲東區近衞街兩房 25 X 117 地，五萬九
- ▲東區近蘭菲向南靚屋土庫完成，八萬九
- ▲本拿比，意大利建築師，自住屋，精心
- 近學校巴士公園，急賣廿四萬三千
- ▲新印皮度超級市場全年生意額百餘萬
- 連二年新組租文實業一百萬另點貨
- ▲東西區及唐人街雜貨舖多間急賣，價
- 錢不一，歡迎來電查詢。
- ▲東區五年新兩房靚屋相欄文四萬七千五。
- ▲東區三月新七房大屋大地十六萬九千。

▲ FRASERVUE 三層靚屋加全新裝修
兩房大地有景，十二萬九千。

REALTY WORLD 3185 Austin Avenue, Coquitlam, B.C. V3K 3R9
 公司: (604) 939-6666
 住宅: (604) 421-1151
 Pager: 687-7711 #3663

Craig C.

幸東大屋出售

景緻甚佳，向東有陽光，美麗門廳，鋪羊毛地毯，
 煤氣大爐，廚房鋪瓷磚，私家露台，土庫完成，
 近本拿比中央醫院，巴士站及華人常住之教堂，
 只售十六萬九千。

請於任何時間電：CRAIG COOK

 屋後面

 屋前面

LOVEROCK REALTY
立樂實業公司 請電話 潮先生
Res. 464-1968
Tel: 324-3888

Robin Lai
歡迎舊換新 隨時預約參觀


▲ 3015 E. 14th AVE.
六睡房兩套半廁所，
上下 雙層銅窗，大地
\$139,900


▲ 2524 W. GEORGE ST.
四睡房，雙車房
\$89,900

以下地段，可建任
式新屋，任君選擇

▲ 2770 W. 14th
33x122 東區 5
LANCASTER ST
49.5x129.97

▲ 2866 CHARLES ST.

百萬能實業公司
FLORIO YUEN
CANADA PERMANIT TRUST
公司 682-6611 住家 321-9831

▲

座位，六日營業，
時間短，租期長，
12年來第一次出售
日做六百，價六万
九。
唐人街全新商業樓
樓高三層，地墟兩
層，估計年租24万
售二百六十万。





賴錦泉

KAM LAI

公司：437-943

住宅：321-178

免費估價，

住宅房屋，商業樓宇

◎ 房大屋，即尺地土庫完成，乃街夾廿九街，三睡房，六年新。

◎ 京士威夾乃街半靚屋，兩睡房，土庫租出三百五，只賣九萬三千元。

生意

◎ 唐人街著名西餐店，百多座位，有酒牌，租金平，長批，設備齊全，只售十八萬九千元。

◎ 近PNB西餐廳，設備齊全，只七萬餘元。

◎ 律仔ABDOTSFORD唐餐館，有酒牌，設備新，只九萬餘元。

253-0806

ANDY IP

馬不停蹄 為你服務

九龍路。
▲新屋，坐落近城多利，八萬餘。
▲新屋，雲美奇蘭尼，六十七萬。
▲新屋，雲美奇蘭尼，\$172,000。
▲新屋，雲美奇蘭尼，\$169,000。
▲新屋，西門飛沙，瓦頂屋式，三千尺。
▲新屋，林山新區，近六千尺 \$389,000。
▲本李比十年新區，風景，有家庭廳，全新屋，磚式，闊徑十四萬九千，商業。
▲本李比九組，拓文收入約四萬。
▲雲美43組，拓文收入19萬六千。
▲西區22組，拓文收入六萬六千。
▲DREWS 家庭室修理物業收入好。
▲日本車房，家庭室修理物業出售。
▲拓街商業樓，一流租家，觀批。



PHILIP CHEUNG

菲立張

公司：261-72

精通台山·客語·國語·

▲北本拿比GRANDT街，666
1222，四睡房土庫完成12萬九
高貴林相文，八年新，一萬尺，
五萬九。

▲五溫哥華大屋，有泳池，特價十
多萬。

生意

大小型酒店數間，八十至一百八
十間房。

▲工業區，一英畝，日做六百
二千。

▲西區小型餐館，位，三萬九。

▲商業區

▲而百老匯寫字樓及話文樓字，保
值最好。

▲全新賓館，全千三百呎，只售一百廿七
萬。

▲金新貨倉，七千三百呎，7711

已遷出

EXCOROVAA街六十八號

已遷出

PARK
Pergia
REALTY

住家: **274-7610**

等方言 代理買賣地產物業免費

西區

- ▲ 乃四十三街，八年新，五房兩廁，十五萬。
- ▲ 域多利街四十一街，五房兩廁，價十四萬，近商場。
- ▲ FRASERVIEW 西區大業主五房保養如新，十四萬五千。
- ▲ BRIMLEY 大屋六房兩廁，屋面積四十呎，卅七萬九千。
- ▲ OAKRIDGE 五睡房大屋，廿多萬
- ▲ OAKRIDGE 六房全新裝修，三千呎，廿八萬九千。
- ▲ 近 UIC 新屋地大，一流設備，廿八萬九千。
- ▲ 西區十三街近 O A 街，三房城市屋，十六萬九千。

本拿比



華聯實業

CAMBIE AGENCY

唐人街海外信託銀行

公司電話： 685-2

估價
免費

買賣
地產

本公司代客出租櫃文，房屋，
商業旺舖，收費便宜，請電話
查詢。

▲ 18 呎全地庫一月二房二廁，交租，同上地址，近唐人街，交通方便，租廉，住滿一年免租者，適合英人士，及退休者，有小孩的家庭也一律歡迎

▲ 404 - 406 E HASTINGS, 地下出租，可作餐館及中國雜貨生意，士多等。

▲ N. DELMAR 商業舖二千七百尺，可作唐餐館。

▲ 石庫大廈，一睡房租文出租。

有限公司
ES (1983) LTD.
HEDY CHUNG
鍾家和小姐

住宅電話：277-5967

近唐人街 (BASTION & CARROLL)
三間吉舖，適合餐館，士多生

全新吉舖
及柏文招租

大 75 X 122，價七十餘萬
OLYMPIA STREAM BATH 出讓，地
華星 HASTING 街
近公園海濱八十九萬。
WEST END
地大，價二百餘萬。
西邊哥華商業樓，一流租客，
急賣，價卅九萬五千。
西區商業舖乃柏文四組，業主
東區四年新舖位兩間，兩組相
一百一十一價十四萬餘。
▲東區臨街旺舖出讓，地段廿五

宇宙駕駛學校
Universe Driving School

校址：百老匯西街 119 號 7 室
免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班
特價八小時課程 \$ 136
電話：874-2524
437-9617

城市駕駛學校
City Driving School
448 4 號街近廿九街
電話 874-4544

謝偉勝
教師經驗豐富，精通國粵客英語，耐心教授指導考取筆試，（專誠為僑胞服務）

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034



大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD

206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.

湯天豪

HOWE G. TONG

◀
經營一切房地產賣買生意
▶

公司：687-7979
住宅：325-0527

麥
明

最近，在北京著名釣魚台會議，舉行了一次中美專家、學者共同研討戰略問題之圓桌會議。這個會議前所未有，因此引人注目。出席者來自美國、台灣、南朝鮮、以色列、南非這四艘「航空母艦」的圈子裡走出來，否則，美國不可能在全球戰略問題上取得主動。

其中「最深刻的變化是台灣問題與台灣關係法」對中國人民的傷害是不能低估的」。鄧小平並且告訴說，「美國應該從從前朝鮮、台灣、南朝鮮、以色列、南非這四艘『航空母艦』的圈子裡走出來，否則，美國不可能在全球戰略問題上取得主動。」

好協會」，參加者乃中美「戰略專家」的頭面人物：北京方面有一「對外友協」會長王炳南、「北京國際戰略學會」會長伍修權，「中國國際問題研究中心」負責人宦鄉，「經濟研究中心」常務幹事季崇盛和副總幹事吳俊揚等；美方包括前總統卡特與國家安全事務助理、現任喬治亞大學戰略與國際問題研究中心高級顧問的布熱津斯基和研究中心主任喬丹，以及尼克遜政府的國防部長萊爾德，另外還有共和黨的參議員、民主黨的眾議員，陣容鼎盛。僅看這張名單，便會引起人們的興趣。

趙紫陽接見美國專家時說的話尤為明顯。他說，美中作為「最大的發達國家和發展中國家，兩國在世界事務中有各自的分量，中美兩國友好相處，這本身就有它的價值，足以影響世界的局勢，有很大的戰略意義」。趙紫陽同時表示對中美關係的發展感到「樂觀」，並且「期待著列強總統的回訪」，有助於兩國關係「向穩定持久的方向發展」。鄧穎超也大談「中美兩國人民的友誼」。

同樣，布熱津斯基和喬丹他們對美國代表團的團長，也盡力表示他們對中美關係的「價值和重要性」的看法。喬丹強調，他們這

這次戰略問題會議，被稱爲是一私人的和非官方性質的圓桌討論」。據知，討論的範圍極廣，但最集中的還是有關國際戰略問題，中美、美蘇、中蘇雙邊問題，以及中美蘇三角關係問題。不過，具體討論的內容，雙方都不願透露。「新華社」僅是簡略地報導說，兩國專家「就限制軍備、裁軍，以及地區問題等坦誠地交換意見；在一系列問題上，雙方意見是相同或類似的，但在另一些問題上，則各自保留了不同意見」。至於舉行這次會議的真實目的，則是諱莫如深，僅是強調一個人身份參加的學術性交流活動」。

且還提出解決台灣問題的辦法，他對布熱津說客，他的良苦用心，溢於言表。

事實上，鄧小平極爲重視中美關係，而

然而，儘管如此，各國觀察家從這次會議的時間以及雙方透露出來的對中美關係的看法，以及北京高層領導人鄧小平、趙紫陽、鄧穎超等對美國專家們的另眼相看，給予盛情接待，仍可略見端倪，從而對這個別開生面的「戰略專家」聚會，作出簡略的分析。

首先，從時間上來說，這次北京圓桌會議，正是在蘇聯政局發生變化，安德羅波夫猝然逝世而由契爾年科繼任的「轉折時刻」舉行的。如所周知，安德羅波夫臨死之前，正是華盛頓與莫斯科之間的關係陷於最冰冷危機時刻，雙方的對抗激烈到了不同尋常的程度。

斯基說，「中區統一以後，台灣可以搞它的資本主義，大陸搞社會主義，可以實行一個中國兩種制度，雙方互不傷害」。這段話使得布熱津斯基他們大感驚訝，認為是「史無前例」。顯然，鄧小平既是急於解決台灣問題，希望在他有生之年實現中國統一；同時也向美國「將一軍」。有的觀察家認為，鄧小平這個「一個國家，兩種制度」的設想，有可能在美國朝野產生廣泛的反應，從而影響美國高層的決策，意義不能低估。

然而，從中美關係的現狀來看，北京和

的程度，它們的限制戰略核武器談判、歐洲華盛頓要建立起戰略關係，障礙重重，這不僅僅由於兩國的社會制度、意識形態等互異，中程導彈談判等一系列談判，都已中斷，核軍備競賽進一步升級，氣氛相當緊張。安德羅波夫之死，給列根總統燃起了「緩和」的火花，他派遣布什副總統前赴莫斯科，表達美國「願意同蘇聯有更好關係」的願望，消除當「牌」一使用，儘管兩國在一些重大問題上（例如對蘇聯）有着共同的或類似的觀點，但在更多方面（例如對中東、南部非洲、格林納達以及對第三世界權益問題上）雙方的立場觀點差異很大，甚至是南轅北轍。同時，緊緊地拉攏北京，爭取建立起「戰略關係」，共同對抗蘇聯。列根預定在今年四月到北京進行回訪，他的一個明顯的目標，是說服北京「擺台灣問題的分歧，協

調對付蘇聯。從這個角度去考慮，布熱津斯，基等人到北京研究國際戰略問題，就不會僅是「私人性質的學術活動」那麼簡單，而是具有代表華盛頓對北京進行試探反應的用途。

另一方面，這次會議的意義，也可從鄧小平等人的重視程度顯示出來。通常，不要說一般的外國學者、專家，即使是有些外國政要到北京作正式訪問，要同時受到中共黨政軍最高負責人的接見，也是不常有的，然而這次美國專家却都經歷過了，這件事本身具有不同尋常的意義，反映出北京高層對調對付蘇聯的興趣。

採取一致立場的不到三分之一；據美國的統計，在全世界國家中，和美國立場相一致的排列，北京居第四十七位。可見雙方立場差距甚遠，要建成戰略關係談何容易！但值得注意的，是這次北京中美專家戰略會議，是在蘇聯新領袖契爾年科剛剛登台，美國列根總統宣佈參加競選連任的時刻舉行的，人們可以預期，四月份列根的北京之行，有可能把中美關係向前推進一步。

中美關係的重視。在會見中，布熱津斯基問鄧小平，北京的「全球戰略」是否有些變化？鄧小平並不迴避問題，他說，「我們對全球戰略看法的一些變化，主要來自美國的變



安捷旅行社

EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10F, Pender St., Vancouver, B.C.
 Tel: (604) 688-7886 (中區文化中心隔鄰二樓)

來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。

安全快捷，服務第一。

代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，
 豪華或廉價機票，代理中國及世界
 各地旅遊觀光團。

假期回港，請早定座，歡迎駕臨

電話：六八八一七八八六

48 GALLERY
 UNDER ST. VAN B.C.
 打東街 111 號
 電話 687-5785
 歡迎訂造各式：
 鮮花、絲花
 花籃、花球、花圈
 加拿大花舖
 FLOWERS FOR ALL OCCAS
 CANADA FLORIST
 4726 CANADIAN WAY
 BURN. B. C. CAN.
 PHONES: 687-0522
 花樣美觀
 花籃世界
 花圈花球
 花牌揮花
 蓮月
 LISA FLORIST
 3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.
 BUS: 872-4124
 RES: 434-1423
 代理處：
 片打街東
 一二一號
 雲生

西施的下落



西施是中國歷史上有名的美女，傳說她以美色迷惑吳王夫差，春秋末期幫助越王勾踐復國，但後來她的行踪與結局卻是眾說紛紛，是否善終迄無定論。

西施又名施夷，越國年華村(今浙江諸暨)人，出身寒微，曾在浣紗溪浣紗洗衣。當時越王勾踐為吳王夫差所敗，向吳求和，被軟禁，後知夫差好色，乃使大夫范蠡到民間訪覓，徵得西施及鄭旦二人，獻與吳王。夫差大悅，特闢館娃宮，寵後沉迷，荒廢政事，終為臥薪嘗膽之勾踐所敗。吳亡國，西施下落成謎。流傳最廣的一個說法是：西施入吳，三年始還，在途與范蠡通，生一子。『越絕書』亦云：『西施亡吳國後，復歸范蠡，因泛五湖而去。』晚唐詩人杜牧有詩云：『西子下姑蘇，一絳珠塵裏。』北宋詩人蘇東坡的『范蠡』詩，其中兩句說：『誰遣姑蘇有范蠡，可憐西子得西施。』在無錫的民間傳說中，則盛傳西施跟范蠡，乘一葉扁舟，出西門，轉石湖，進太湖，定居於無錫五里湖(後來改稱蠡湖)。

第二個說法是西施後來回到了故鄉。初唐詩人宋之問的『浣紗篇』有云：『一朝還鄉，親故尋芳，鳥驚入松蘿，魚畏沉河花。』第三個說法是西施後來拒絕了范蠡之請，將西施送入後宮，並與范蠡之言道死。西施入吳後，勾踐怕重蹈夫差之覆轍，竟不念西施的功勞，辣手摧花。明代文學家楊慎在『歷代詩話』中引『吳越春秋』，逸編云：『吳亡後，浮西施於江，隨風而去。』他考證為：西施最後結局是被裝在皮袋內沉江而死。其根據有二：一是據『墨子』之『親士篇』載：『吳越之裂，其功也；西施之沉，其美也。』二是引上述『吳越春秋』，逸編中關於西施沉江的一段。楊慎並據此指出杜牧詩將『西施』當作『范蠡』，其實范蠡是指皮袋云。

不管哪種說法才是正確的，西施成了吳越爭霸的犧牲品，殆無疑義。

中國歷史名城江陵，最近發掘出一件戰國時期的兵器——吳王夫差矛，與十多年前出土的越王勾踐寶劍一樣，都是青銅時代遺留的珍貴兵器。越王勾踐和吳王夫差生前是勢不兩立的冤家，想不到身後二千年，他們所用過的兵器卻又「聚頭」了。

現存青銅時代的器物不多，兵器更少。但據史籍所載，中國人鑄造兵器甚早，遠在春秋時代便曾經生出了像阿、龍淵、干將、莫邪等鑄劍大師，誕生了像太阿、龍淵、干將、莫邪、湛盧、魚腸、巨闕等傳說能斷金碎玉的寶劍。當時的劍都是青銅劍(到了春秋晚期才發明鐵劍)，這從迄今出土的春秋末期以前的劍都是青銅劍，可以為證。古代青銅劍留存至今最

劍踐勾與矛差夫

淵子



青銅劍，可以為證。古代青銅劍留存至今最



鳳城山克林奧

品念紀行發始開運奧

本屆奧運會的吉祥物，選擇了美國的國家象徵——「鷹」，並稱之為「奧林匹克山姆」。而世界聞名的迪士尼樂園的羅伯特·穆爾，也為山姆設計了各種姿勢，用以象徵本屆奧運會中的不同運動項目。

發行奧林匹克紀念郵票，早已成為每個奧運會主辦國約定的做法。美國郵電部已準備好六套紀念郵票和四種明信片，當五月奧林匹克火炬傳送到美國本土時，便會發行這些郵票和明信片，以增添奧運會的氣氛。

本屆發行三種紀念郵票，每種只出售三萬套，每套紀念郵票由三十八枚組成，第一枚為本屆奧運會會徽，其他的都是吉祥物山姆的各種運動姿式的動作。紀念郵票均用景泰藍工藝精製而成，外形美觀，可長期保存。

奧委會發行紀念郵票，是一種傳統的籌款辦法。洛杉磯奧運會將發行四種紀念郵票，一美元的紀念郵票，外殼上鑲銅合金，共發行二千五百萬枚，今年元月已開始發行。另外三種分別是十美元、五十美元和一百美元，要到七月一日才開始發行。十美元的是四套四種圖案，共有二千二百四十萬枚，銀幣含銀、銅的比例為九十二點五比七點五；五十美元的是四套一種圖案，共有二百四十萬枚，金幣含金、銅、銀的比例為九十七比三比二；一百美元的是四套一種圖案，共有一百六十萬枚，金幣含金、銅、銀的比例為九十七比三比二。這些奧運會紀念郵票，隨著年代的久遠，將顯示出其珍貴的價值，是紀念於儲蓄保值的珍品。

百福豆品公司
SUPERIOR TOFU SOY PRODUCTS COMPANY
電話: 253-1050

豆腐	豆腐花	豆漿
選料上乘	香滑新鮮	零沽批發
營養衛生	送貨快捷	無任歡迎

1752 COMMERCIAL DR. (at E. 2nd Ave.) VANCOUVER, B.C. V6N 4A3

Moshe
SALES & SERVICE LTD.
RESTAURANT, JANITORIAL & HOTEL SUPPLIES
331 W. 7TH AVENUE, VANCOUVER, B.C. V5Y 1M2
TELEPHONE: (604) 874-8178

潮州菜館
PAK HAY SWATOW RESTAURANT LTD.
電話: 879-7919

NEW GOLDEN CROWN SEAFOOD RESTAURANT
新金冠海鮮大酒樓

桃園餐室
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

百喜
潮州菜館
PAK HAY SWATOW RESTAURANT LTD.
電話: 879-7919

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132

廣東餐館
KWONG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: 682-1514

廠麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE: 684-9820

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

安樂麵家
On Lok Restaurant & Wonton House
2010 E. Hastings Street, Vancouver, B.C.
Tel: 253-3658 253-3656

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話: 684-1916

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

一定好麵家
Best Wan Tun House
245 East Pender St. Vancouver
片打街東245號電話 684-5580

馬金
GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.
415 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

